

## **Arseniy Kiyashko**

Paseo de Extremadura 134, 4B

Madrid 28011

MÓVIL: 654 167 025

E-MAIL: [arsen102@hotmail.com](mailto:arsen102@hotmail.com)

### **Formación académica:**

- 2003 – actualidad -- Universidad Complutense de Madrid, España  
Facultad de Filología  
Doctorado en Filología Francesa
  
- 2002 – Universidad Complutense de Madrid, España  
Beca TEMPUS-ERASMUS en Filología Francesa
  
- 1997 – 2002 – Universidad Estatal de Osetia del Norte, Vladikavkaz, Rusia  
Facultad de Relaciones Internacionales  
Licenciado en Filología Francesa e Inglesa (Diploma de Honores)

### **Experiencia Profesional:**

- 2007 – actualidad – ELECTRONIC ARTS (ESSC MADRID)  
Senior Russian Localization Tester  
Tareas realizadas entre otras:
  - Revisión de traducciones Inglés-Ruso, correcciones;
  - Traducción de batches para videojuegos localizados Inglés-Ruso;
  
- 2004 – actualidad – (Varias Empresas y particulares)  
Traductor autónomo de Español-Ruso-Inglés-Francés  
Traducción de textos de contenido general, contratos, letras, CVs, etc.  
Combinaciones de idiomas:
  1. Español-Ruso-Español
  2. Inglés-Ruso-Inglés

3. Francés-Ruso-Francés
4. Español-Inglés-Español

- 01/2003 – 10/2003 -- ADECOP: Agencia Colaboradora de Adopción Internacional, Moscú, Rusia

Traductor-Intérprete Español-Ruso-Español

Tareas realizadas entre otras:

- Traducción de textos de contenido general Español-Ruso-Español;
- Traducción de informes médicos y psico-sociales Español-Ruso-Español;
- Interpretación simultánea y consecutiva de Español-Ruso-Español.
- Representación de la empresa ante el Consulado Español de Moscú.